

Українська Католицька Церква Св. Івана Хрестителя
St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



Молитва св. Єфрема: Господи і Владико життя мого, віджени від мене духа оспалости, недбалости, властолюбія і пустословія. Даруй мені духа чистоти, покори, терпеливості і любови. О Господи Царю, дозволь мені бачити мої провини і не осуджувати мого брата, бо Ти благословен на віки віків.

*PO Box 284. Hunter, NY 12442
Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak, Pastor Tel: 845 626-2864
Summertime only Tel: 518 263-3862
Ukrainianmountaintop.org*

АМІНЬ

БЮЛЕТЕНЬ – BULLETIN

1 до 29 березня 2026 р.Б. – March 1 to 29, 2026

1 березня – неділя - **1:00 по пол.** - 2-а Неділя Великого Посту, Сорокоусти
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід.
March 1 – Sunday – 1:00 PM – 2nd Sunday of Lent

→ Увага: 8 березня пересуваємо годинники на одну годину вперед
→ Note: on March 8 turn your clock one hour forward for daylight savings time

8 березня – неділя - **1:00 по пол.** - Хреснопоклонна, 3-а Неділя Великого Посту, Сорокоусти
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід.
March 8 – Sunday – 1:00 PM – Veneration of the Holy Cross, 3rd Sunday of Lent

15 березня – неділя - **1:00 по пол.** - 4-а Неділя Великого Посту, Сорокоусти
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід.
March 15 – Sunday – 1:00 PM – 4th Sunday of Lent

22 березня – неділя - **1:00 по пол.** - 5-а Неділя Великого Посту, Сорокоусти
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід,
March 22 - Sunday – 1:00 PM – 5th Sunday of Lent

25 березня – середа - **1:00 по пол.** - Благовіщення
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід.
March 25 - Wednesday – 1:00 PM – Annunciation

29 березня – неділя - **1:00 по пол.** - Квітна Неділя
Божественна Літургія за парафіян, прихожан і Український нарід,
March 29 – Sunday – 1:00 PM – Palm Sunday

Кожної неділі під час Великого Посту будуть відправлятися Сорокоусти. Просимо виповнити ковертку зі списком Ваших рідних і дати о. Іванові Кащаківі
Every Sunday during the Great Fast there will be a Panakhyda and general commemoration of the deceased. Please submit the names of your departed to Fr. Ivan Kaszczak

□□□□□□□

Приписи до Великого Посту є наступні:

У перший день Великого Посту та у Велику П'ятницю здержуватися від м'ясних і молочних страв;
у всі інші п'ятниці здержуватися від м'ясних страв.

Звільнені і не зобов'язані постити діти до 14 років життя та люди яким сповнилося 59 років. Також фізично і умово недужі, матері, які сподіються народження дитини або кормлять їх грудьми, особи які знаходяться в ситуації де не можуть вибирати чим харчуються, важко працюючі та ті, що приходять до здоров'я після важкої недуги.

Rules for fasting during the Great Fast:

On the first day of the Great Fast and on Good Friday – no meat and dairy products;
on all other Fridays during Fast – no meat products.

Excused from fasting are children under 14 years of age and adults over 59 years of age. Also physically and mentally ill, expecting and breast feeding mothers, those that are recuperating from an illness, those that do hard physical work, and those that find themselves in a situation where they have no choice in the menu.

□□□□□□□

Просимо Складати щедрі пожертви на квіти для прибрання Божого Гробу на руки п. Богданни Титли.

**Please give generously to the "Flower Fund" to cover the cost of flowers for the Holy Grave.
Mrs. B. Tytla is the collector.**

□□□□□□□

**Просимо молитися за Волю України, за всіх поранених в обороні України та хворих і нездужаючих в парафії, а особливо за:
Мир і кращу долю України!**

**Please pray for the ill of our Parish
and especially for all injured defending Ukraine, and Peace and a better future
for Ukraine!**